

Casa general  
via Angelo Brunetti, 27  
00186 Roma (Italia)

Teléfono  
00 39 06 320 70 96  
Fax  
00 39 06 36 00 03 09  
E-mail  
nef@betharram.fr

Búscuenos en  
www.betharram.org

## La aprobación de la Sociedad del Sagrado Corazón

6

puso de rodillas ante Monseñor para insistir. Y como el obispo invitaba a Berthe a levantarse: “No, Monseñor, dijo, le hablo como al representante de Dios; quiero y debo permanecer de rodillas... Las pretendidas divisiones de Betharram caerán de sí mismas a través de la aprobación de Roma: la Hermana lo ha prometido de parte de Dios.”

Monseñor, profundamente emocionado, respondió: “Hija mía, quiero hacerlo; pero déme un poco de tiempo. – Si Jesús quisiera que le dejáramos tiempo, dijo ella, con una santa picardía, yo también lo querría; pero Jesús dice de hacerlo pronto: hay que hacerlo pronto.

- ¡Qué ardor, prosigue el obispo, vencido por esta amable insistencia! Pues bien, voy a firmar la súplica al Santo Padre. Vaya, hija mía, a pedirle a Don Inchauspé con el cuaderno de las Constituciones de Betharram. Ella sale como un tiro. Instantes después, está de vuelta. Se pone de rodillas y pide a Monseñor firmar la súplica pura y llanamente. El obispo se pone también de rodillas; rezan juntos el *Veni Sancte Spiritus* y tres *Ave Maria*. El obispo se levanta, y estampa por fin su firma con su sello.

(sigue)



### Aviso del Consejo general

- **India** : los profesos temporales Abraham Sebastian Nadackalaya Peedikayil, Praveen Anthony Kumar Anandraj y Praveen Antony Kumar han dejado la comunidad de Mangalore en mayo de 2008 para un año de reflexión.
- **Francia** : el P. Gaston Gabaix-Hialé ha sido nombrado Superior de la Comunidad Maison Neuve (premer mandato) en Betharram.
- **Paraguay** : a pedido de sus Superiores, el Hno Mauro Ulrich de Oliveira será ordenado diácono el 28 de junio en Puente Remanso por Mons. Claudio Silvero.

### Agenda

Hasta el  
31 de julio

Sesión internacional para la profesión perpétua, en Tierra Santa y a Betharram



## Noticias en familia

Boletín informativo de la Congregación del  
Sagrado Corazón de Jesús de Betharram

**La palabra  
del Padre General**

### ¡Qué interior y qué exterior!

#### En este número

- Página 4: Ibarre visto por el Padre Etchecopar
- Page 5: Tras los pasos de San Miguel con Nuestra Señora
- Página 8: vuelta al mundo betharramita
- Página 9: Tres primeros días en Maetawar
- Página 11: 10 min con el Hno. Guido y el Hno. Sebastián
- Página 15: Aprobación de la Sociedad del Sagrado Corazón (6)

*¡Aquí estoy! Nuestro Señor se ofreció desde el primer instante de su concepción a Dios su Padre con un acto interno en el que perseveró siempre sin ninguna interrupción. ¿Por qué quiso agregar a ese acto interior y secreto un acto exterior y público según la Ley? Para enseñarnos que hay que ser cristianos no sólo interiormente, sino también exteriormente, sobre todo en cosas de precepto y en lo que ha podido ser introducido por una costumbre piadosa... (D.S. 41-42) (Cf. También: D.S. 47, 106-107, 136-136)*

Esto dice San Miguel Garicoits en continuidad con la historia de la espiritualidad cristiana valorando tanto la dimensión interior de la vida cristiana como la dimensión exterior y pública de la misma. Es importante valorar las dos dimensiones de la fe ante dos posturas reduccionistas actuales: la valoración de la actuación cristiana despreciando la vida interior y el querer reducir la fe a un asunto de la conciencia de cada uno por parte de aquéllos a los que molesta la dimensión profética de los cristianos en la vida pública.

El descubrimiento de la vida interior comienza con el trabajo de autoconocimiento, seguido de la aceptación y reconciliación con la propia historia, dando lugar a dos actitudes fundamentales: la sinceridad y la humildad.

El segundo paso de la vida interior es el descubrimiento de la presencia de Dios en lo más hondo de mi intimidad, en el corazón. *Yo te buscaba afuera y Tú estabas dentro, decía San Agustín.* A partir de este descubrimiento hay que aprender a interpretar y distinguir la alternancia de conso-

Año 106

10a seria, n°28

14 de junio de 2008



laciones y desolaciones, las ilusiones y los engaños, las certezas y convicciones, las alegrías y las tristezas para saber descubrir cómo se revela “*el dulce huésped del alma*” a través de todos esos movimientos interiores.

Para vivir este proceso con realismo se necesita el acompañamiento de un maestro experimentado que pueda ayudar a hacer la experiencia interior de la verdad sobre mí mismo y de la manifestación de Cristo vivo a través de las mociones interiores. En la experiencia de los Ejercicios Espirituales, San Ignacio nos ejercita en el trabajo de esta interioridad. La primera, para que sienta **interno conocimiento** de mis pecados y aborrecimiento de ellos.. [63]. Pedir **conocimiento interno** del Señor, que por mí se ha hecho hombre, para que más le ame y le siga [104]. Será aquí pedir **conocimiento interno** de tanto bien recibido, para que yo enteramente reconociendo, pueda en todo amar y servir a su divina majestad [233]. Y por medio de las repeticiones de la oración me voy ejercitando en el aprendizaje de este conocimiento interno.

Una palabra escuchada, un acontecimiento, una persona vista o encontrada, una noticia, la lectura de un texto de la Escritura... tiene resonancias en nuestra interioridad y provoca mociones, movimientos interiores, a los que hay que estar atentos, pues a través de ellos el Verbo Encarnado-Resucitado se nos revela. Esos movimientos interiores se convierten en motivación de mi actuación exterior. Si se llegaron a interiorizar los criterios del Evangelio, en vez de guiarme por los sentimientos de venganza que me brotan al ver a una persona que me hizo mal, me dejaré guiar por el valor del perdón que vivió y enseñó Jesús. O en vez de pensar sólo en mí buscando lo que me resulta agradable, me molestaré por servir pensando también en la calidad de vida de los demás.

Este conocimiento interno no puede ser un intimismo que me aísla o me aleja de la realidad. Tiene que tener la característica y la dimensión del realismo cristiano: parte de la realidad objetiva, social, humana, psicológica, eclesial,

## El P. Etchecopar y la aprobación de la Sociedad del Sagrado Corazón 6

por Pierre Mieyaa,scj



La intervención divina, que colma y turba al P. Etchecopar, exige el respeto; es tan profundo que cambia su discreción en silencio. En todo, en sus charlas como en su correspondencia, su voz y su pluma están como en un eclipse.

Desde la fundación, el 8 de septiembre de 1852, el Carmelo de Pau ha entablado con el Padre Garicoïts y sus hijos estrechas relaciones. Siempre, incluso antes de estar encargados de la capellanía de este monasterio, el 16 de diciembre de 1873, los religiosos de la residencia de San Luis Gonzaga no habían rechazado ningún servicio a las carmelitas. Ahí está el Padre Pierre Estrate quien, a sus 32 años, es el confidente privilegiado de sor María de Jesús Crucificado, la asombrosa mística palestina.

Pero de pronto, sin preaviso, el 2 de mayo de 1875, esta religiosa conversa hace saber, de parte del cielo y al Padre Estrate junto con el canónigo Bordachar, superior del colegio de Mauleón, que deben presentar a la Santa Sede, durante el mes de María, las Constituciones de Betharram. Desgraciadamente, las Constituciones, no las tienen. Desde hace cinco años, están retenidas en las oficinas del obispado. Entonces, después de una carta que quedó sin respuesta, sor María de Jesús Crucificado envía, el 10 de mayo, a una de sus amigas, la señorita Berthe Dartigaux, a Bayona, para retirarlas.

La señorita Dartigaux fue recibida por Su Excelencia con gran alegría. “Monseñor, le dijo sin preámbulos, vengo comisionada. Usted se ha dignado decirme en Pau que estaba encargada de traerle las revelaciones importantes de sor María de Jesús Crucificado.” Se puso a leer las visiones concernientes a Betharram así como la orden repetida de enviar a Roma las Constituciones... Acabada la lectura, se

**SILENCIO  
DE UN  
ECLIPSE**



2008

JUNIO

17	Joyeux anniversaire 60 años de sacerdocio, enhorabuena	P. Jean Laclau P. Enrique Lasuén
18	20°di sacerdozio, auguri	P. Elie Kurzum
26	Joyeux anniversaire	P. Jean Couret
24	Joyeux anniversaire	P. Dominique Etchèpare
25	Bom aniversário	Ir. Marcelo Rodrigues da Silva
26	Joyeux anniversaire	P. Jean Couret
27	Bom aniversário 60°di sacerdozio, auguri	Ir. Robson Antonio Leite P. Piero Donini
28	Bom aniversário Feliz cumpleaños 35°di sacerdozio, auguri	Ir. Pedro Wladomiro Merlo P. Milciades Ortigoza Acosta P. Giancarlo Monzani, P. Piero Trameri, P. Mario Colombo
29	55 ans de sacerdoce Félicitations! 45 ans de sacerdoce	P. Jean Suberbielle, P. Pierre Salla, P. Pierre Grech P. Joseph Domecq
30	Joyeux anniversaire	P. Jean Lambert

JULIO

2	Buon compleanno	P. Massimo Motta
3	Joyeux anniversaire	P. Eugène Lhouerrou
4	Buon compleanno Feliz cumpleaños Joyeux anniversaire 65 ans de sacerdoce 60 ans de sacerdoce félicitations	P. Carlo Ruti, P. Enrico Frigerio P. Fulgencio Ferreira P. Hervé Kouamé Kouakou P. Raymond Descomps P. Alexandre Berhouet, P. Jean Tipy, P. Paul Baradat, P. Jean Casenave
5	Buon compleanno Joyeux anniversaire	P. Lino Gurini P. Jacky Moura
6	Feliz cumpleaños	P. Gilberto Ortellado
7	Feliz cumpleaños	P. José María Ruiz
8	Joyeux anniversaire 35 ans de sacerdoce	P. Pierre Caset P. Jacky Moura
9	75 ans de sacerdoce	P. Joseph Canton
11	Buon compleanno Joyeux anniversaire	P. Arialdo Urbani P. Joseph Ruspil
12	Feliz cumpleaños	Ho. Roberto Miner
14	Bom aniversário	P. Joachim Soares Moreira

cultural... que provoca a la persona concreta, que cree en el Evangelio, en toda su dimensión corporal y espiritual. Y ésta reacciona a esos desafíos con un corazón nuevo, actuando de vuelta en la realidad para transformarla. Para que yo enteramente reconociendo pueda en todo amar y servir... [E.E.233].



La interioridad auténtica y madura se manifiesta en las virtudes, las acciones, los gestos de servicio, la colaboración en la construcción de la fraternidad religiosa y de la comunión eclesial, en la solidaridad, la responsabilidad, el perdón, el diálogo, el respeto... Es la **Vida en Cristo** de que habla el Catecismo. Nuestras acciones vienen motivadas por los valores y convicciones que cultivamos en nuestro mundo interior. Tan importante es entonces la exterioridad como la interioridad. Una interioridad rica, madura, que cultiva los valores evangélicos, se manifestará en una exterioridad con las mismas características. Cuando la conducta exterior manifiesta la riqueza interior hablamos de una coherencia de vida. Cuando la conducta exterior no responde a los contenidos de la interioridad hablamos de una vida contradictoria.

San Miguel Garicoits contempla la belleza de esta armonía entre lo interior y lo exterior en el Maestro Jesús, en los sentimientos de su Corazón y en el comportamiento de su actuación, que propone imitar. En él no hay contradicción, no hay **sí** y **no**. En él todo es coherencia, todo **si** al Padre y a los hombres: *¡Tú, modelo mío, qué tranquilo, qué dueño de ti mismo, qué atenciones delicadas para con los demás, qué exterior, qué interior! Sobre todo qué corazón, qué ternura, qué paciencia en medio de ese océano de dolor!* (D.S. 48)

Gaspar Fernández Pérez, S.C.J.

in memoriam

El 14 de mayo, la Sra Angela Monzani, madre del P. Giancarlo (Roma-Miracoli), ha fallecido a la edad de 91 años en Colnago (Italia del norte). Recemos por ella y por la familia.

*Le escribo durante una visita hecha a la cuna de nuestro venerado fundador, con el fin de buscar las huellas de su juventud. Estamos empeñados en recoger los testimonios relativos a su vida: pues el obispo de Bayona se propone, el próximo mes, abrir el proceso de Fama sanctitatis.*

*He constatado bien lo que ya sabíamos: que, al elegir al P. Garicoïts, el Señor eligió lo que es pobre y débil a los ojos del mundo: Infirma mundi eligit.*

*Su casa natal es una casita de labrador, con 4 pequeñas salas para la cocina y las habitaciones: zona de entrada en el medio: todo en la planta baja; encima, el granero. Esta pequeña casa es la última del pueblo, contra la montaña y como al fondo de un embudo. Se puede ver, en la cocina, la pequeña mesa, en donde, hacia los 5 ó 6 años, simulaba el altar y las ceremonias de la Misa, con pequeños trozos de vela y sobre el que paseaba el incensario, formado con pedazos de tiestos.*

*Visité la casa de Angelu en donde cuidaba rebaños desde la edad de los 13 años hasta los 16. En todas partes se había visto en él señales de una vocación extraordinaria, una piedad, una alegría, un ardor que hacían de él uno de los seres más amables.*

*Estoy muy contento de esta excursión, llena de emociones muy suaves para mí. En efecto, he seguido los orígenes de nuestro Instituto, como se recorre el curso de agua hasta su fuente, en las rocas y la soledad de las altas montañas en donde uno se encuentra como inmerso en el sentimiento de la presencia y acción divina.*

*Sí, como nos lo repetía tan a menudo nuestro venerado Padre: "Es Dios quien ha querido esta obra. Lleva tanto más su sello que la ha sacado de lo más bajo, de lo más cerca de la nada". Qué motivo de alegría, de agradecimiento, de confianza en Dios, de estima por nuestra santa vocación de generosidad para conservar nuestra obra las marcas de la divinidad y el sello de su Santidad.*

*Meditemos todas estas cosas, y mostrémonos los dignos ministros del que nos ha llamado a tan alta cooperación.*

### *¿Cómo ven a Betharram en India y en Tailandia?*

Sebastián: Betharram en India crece, dando frutos importantes: la vida entregada con generosidad, las vocaciones nacientes, la misión decididamente encarada. India es una bella planta; que de a poco echa raíces cada vez más profundas, con unas flores muy bellas, pero un tallo débil. Hay que seguir fortaleciendo la formación y el acompañamiento personal de los futuros religiosos. Todo esto me impulsa a entregarme de todo corazón a la misión en mi país y en mi Región.

Guido: Betharram en Tailandia tiene una rica tradición misionera y un amplio futuro. La fe ha hecho raíces profundas entre las tribus de las colinas. Esas raíces han florecido con numerosas vocaciones. La experiencia en Tailandia me llena de entusiasmo para reavivar la vocación misionera en una América latina llamada por sus obispos a vivir un *nuevo Pentecostés*. Por otro lado, me doy cuenta que Betharram irá adquiriendo cada vez más un rostro marcadamente asiático.

### *¿Qué les dice todo esto sobre el futuro de la misión?*

Guido: Creo que el mayor desafío que Betharram debe afrontar en Tailandia es el recambio generacional. Los jóvenes religiosos deben guardar como un tesoro inapreciable la labor de los misioneros foráneos y a la vez perfilar un rostro betharramita definitivamente tailandés, signo de que el carisma se ha hecho carne en este país.

Sebastián: Sueño un Betharram decididamente entregado a los ministerios que otros no quieren o puedan, discerniendo dónde estamos y no tenemos que estar más y dónde no estamos y la vida nos urge a hacernos presentes. Será un Betharram con un nuevo rostro: asiático, latinoamericano y africano, del tercer mundo... Y lo sueño renovado y alegre; cercano a los pobres y a los jóvenes; siendo propuesta atractiva para que muchos otros vengan a golpear nuestras puertas y quieran ser hijos de San Miguel Garicoïts.

BANGALORE

E

T

H

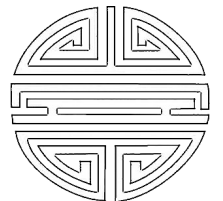
MANGALORE

R

SAMPRAN

A

CHIANGMAI





10 min con...

cada vez más. Tanto es así, que lo que en el principio era querer terminar cuanto antes la experiencia, termina siendo un arraigarse. Lo de ser Iglesia es llamativo: en mi país el 85% de la gente se declara católica; en India sólo el 2%. Es interesante la experiencia de “Iglesia de minorías”: allá los cristianos son pocos, pero serios, fervientes y creyentes.

*¿Qué han aprendido sobre la Congregación, los demás y... ustedes mismos gracias a esta experiencia?*

Sebastián: La experiencia ayuda a conocer ese rostro más internacional de la congregación; darse cuenta y valorar que Betharram es más grande que la región Etchecopar, que existen otros rostros y otras experiencias, que se puede seguir a Jesús en la Vida Religiosa tanto en América como en Asia. Pero India me ayudó a mí como persona y consagrado: fue epifanía, experiencia fundante. Lo que terminé de descubrir fue esencialmente que Jesús me llama para estar junto a él, para estar con él, porque él quiere.

Guido: A lo largo de estos meses, he aprendido la rica historia misionera que Betharram tiene en Tailandia, y sus comienzos en China. Es fascinante recorrer las páginas históricas de los religiosos que, a través de los años, han consolidado la fe entre las tribus de las colinas del norte siamés. Compartiendo su vida, aprendí muchísimo acerca de la misión. Por otra parte, el desarraigo y la soledad se volvieron medios fecundos para crecer en la experiencia teológica y depositar mi confianza en el Señor.

*Cinco meses después ¿qué es lo que más les ha impresionado?* Guido: Lo más lindo que me llevo de esta experiencia es el compartir la vida en los centros misioneros, cerca de los karianes y akhas. Una experiencia inolvidable: poder celebrar la misma fe con personas tan diferentes de mí. Es una hermosa experiencia de Iglesia, de poder vivir la comunión en la diversidad.

Sebastián: Lo que no deja de sorprenderme es ver toda la experiencia en su conjunto y reconocer cómo Jesús ha estado presente y actuante, cómo se ha manifestado y ha cuidado de mí, cómo gratuita y generosamente fui aceptado por los todos los hermanos de la comunidad religiosa. Es increíble ver cómo India me ha hecho un lugar en su corazón.

## Tras los pasos de San Miguel con Nuestra Señora

Qué mejor que comenzar el mes de María por una peregrinación a los sitios a los que está particularmente ligada. Tuve esta suerte, la he agarrado al vuelo con entusiasmo, y he salido el 1º de mayo de Albiate con un buen grupo de laicos betharramitas: en coche para Lourdes y Betharram.

Querida y organizada por la Provincia de Italia de los Sacerdotes del Sagrado Corazón de Betharram, la peregrinación conducida por el P. Graciano Sala, Superior provincial, comprendía también la visita a Ibarre – la aldea en donde nació el 15 de abril de 1797 el fundador de la Orden, S. Miguel Garicoïts. La idea era excelente, pues nos permitió descubrir un rincón encantador del país vasco francés.

Antes, fuimos a Lourdes, la ciudad mariana, que nos envolvió con su ambiente característico de esperanza, oración y serenidad: la procesión nocturna por la explanada, con las velas alzadas como otras tantas manos tendidas hacia el cielo, la presencia silenciosa y orante de los enfermos con quienes se fraterniza aquí como en ninguna otra parte; la Misa alebrada en la gruta de Massabielle al alba de un día lleno de una alegría y esperanza indecibles; basta para olvidar las fatigas del viaje y las preocupaciones que hemos dejado en casa y que volveremos a encontrar más tarde, con una energía renovada.

Desde Lourdes, hemos tomado la ruta que serpentea un centenar de kilómetros en medio de praderas verde esmeralda, a la sombra tutelar de los Pirineos coronados de blanco en este principio de primavera. De repente, en medio de este espléndido paisaje, se destaca en la ladera de la colina una inmaculada construcción, perdida en el verdor: Garacochea, la casa de la familia Garicoïts. Al entrar, siento una fuerte emoción. A través de esa sencillez montañesa escapada al pasado, *siento* la presencia del Santo, lo reveo todo joven, ahí mismo donde creció su vocación, en medio de esas paredes desnudas y los vastos pastos a donde llevaba sus ovejas.

Del 1º al 4 de mayo de 2008, dos autobuses de religiosos y laicos italianos fueron en peregrinación a los lugares de origen de nuestra Congregación. Una amiga de la comunidad Roma-Miracoli cuenta su experiencia.



Las ovejas – siempre presentes en estos lugares, son para mis ojos una unión entre el pequeño Miguel, Bernardita y un poco más lejos, a las puertas de Toulouse, Germaine (la futura Santa que dará su nombre a

una basílica en Pi-brac): pastores los tres, las palabras de Jesús parecen aplicarse perfectamente a ellos: “Padre, Señor del cielo y de la tierra, te bendigo: porque has escondido a los sabios y entendidos, y lo has revelado a la gente sencilla.” (Mt 11, 25). Me gusta pensar que es ahí, en esa iglesia de Ibarre, que ha subido al corazón y al espíritu de San Miguel la ofrenda que será su proyecto de vida: *Aquí estoy, sin retraso, sin reserva, para siempre, por amor.*

Al dejar Ibarre con su dulce quietud agreste, llegamos a Betharram en donde todo, aquí también, nos habla de san Miguel: el sendero sinuoso que sube al Vía Crucis con sus estaciones imponentes; el admirable santuario de la Virgen del Bello Ramo, en donde san Miguel fue durante tantos años capellán, y en donde Santa Bernardita y su familia venían devotamente en peregrinación. Visitamos el museo, lleno de objetos y de interés; la habitación en donde el Santo vivió sus últimos instantes; la capilla, próxima a la de nuestra Señora, en donde descansan los restos del que tanto la amaba.

Regresamos a Italia el 4 de mayo. ¿Qué traemos de una tal peregrinación? Cantidad de sensaciones, emociones... y, sobre todo, ¡las ganas de volver!

Carla Farinetti

## 5 MINUTOS CON... Hno. Guido y Hno. Sebastián

*Nef - ¿ Por qué y cómo vinieron a pasar varios meses tan lejos de su tierra ?*

Guido: Dentro del marco del año preparatorio a los votos perpetuos, la congregación nos ha dado la oportunidad de conocer la vida de Betharram en otros lugares. En mi caso, pude descubrir de cerca la misión en Tailandia...

Sebastián: Para mí, esta es etapa especial. Los superiores y formadores creyeron que lo mejor para mí podría ser la experiencia en India. Y no se equivocaron. Doy gracias a Dios por esta hermosa experiencia.

*¿A su llegada, qué es lo que más les llamó la atención?*

Sebastián: Sin dudas el calor y la comida picante –picante en serio. También la hospitalidad de todas las familias indias y su sentido profundamente religioso de la vida. En India se “respira” lo religioso. No es algo que se agrega a la vida. El indio es de por sí una persona profundamente religiosa, sea cual sea su religión.

Guido: Es fascinante poder conocer de cerca una cultura tan diversa de la propia. En mi caso, encontré un país bellísimo y acogedor. Recibí una “calurosa bienvenida” (el clima allí es bastante cálido). El pueblo tailandés tiene un marcado sentido estético, lo cual se nota en los templos. Conserva sus valores y tradiciones, en particular su devoción a la figura del rey.

*¿Cómo vivieron el desarraigo, la diferencia, la cercanía a lo que es diverso, otra manera de ser Iglesia ?*

Guido: Pese a estar en el lejano oriente, siempre me he sentido en familia. Es una experiencia increíble, es sentirse acogido por los religiosos de tu misma Congregación, lo cual hace que las distancias se acorten. Me llamó mucho la atención el desarraigo vivido por los “veteranos”, los misioneros europeos que fueron a Tailandia a anunciar a Jesús y a quedarse allí toda su vida. Ese ejemplo me mostró que es posible dejarlo todo, familia, cultura, por anunciar el Evangelio en otros horizontes.

Sebastián: Al principio el desarraigo cuesta. Pero a medida que pasan los meses uno de a poco se va integrando



Guido y Sebastián García son Argentinos, hermanos de sangre y hermanos por la profesión religiosa. El primero es el menor por la edad (17 meses de diferencia), pero el más adelantado en el proceso de formación. En el contexto del año especial de preparación a los votos perpetuos, acaban de volver de una experiencia en nuestras comunidades de Asia y se disponen a encontrarse con los otros 13 escolásticos para la « sesión » común de Tierra Santa-Betharram. Entre dos aviones nos comparten sus impresiones.

en un distrito confiado a otro sacerdote diocesano que, estando ocupado en una reunión importante, no puede hacerse presente; por consiguiente nos damos una mano. El P. Alain se había marchado ayer por la noche. Esta mañana partieron los PP. Phairot y Arun con las hermanas y un grupito de chicos y chicas. El funeral, a las 10.

Mientras tanto, los chicos y las chicas que se quedaron en el centro están ocupados en varias actividades de mantenimiento y limpieza del jardín. Dos voluntarios franceses en pensión y un voluntario “bambú” de los “niños del Mekong” están trabajando en la instalación eléctrica de la nueva casa de las chicas. Será según las normas de las leyes y seguridades europeas. A las 5 de la tarde, los PP. Phairot y Arun están de vuelta con las hermanas y los chicos. Más tarde llegó también el P. Alain.

Las chicas y los chicos han organizado una breve función en honor de los padres. Vinieron representantes del pueblo para la circunstancia. La satisfacción por tener los padres que podrán visitarlos es visible en sus rostros. Unas breves palabras de presentación, algún breve discurso de bienvenida por parte de los chicos y de la gente, ofrecimiento de un ramo de flores, algunas danzas y cantos, finalmente la entrega, en vista del trabajo, de una notebook para el P. Phairot y otra para el P. Arun. El P. Phairot ha concluido la tarde con la oración.

**18 de mayo** - Es domingo. A las 8,30, la S. Misa, presidida por el P. Phairot como nuevo párroco de este distrito, asistido por el P. Arun, el P. Alain, el P. Rodríguez y yo mismo. El P. Pensa da inicio oficialmente a la actividad misionera de los dos padres: *El Señor que ha prometido estar siempre con nosotros los guíe y conduzca por los senderos preparados para ustedes; Nuestra Señora de Betharram y S. Miguel los asistan, los animen e iluminen su camino. Buen trabajo.* Por la tarde, el P. Rodríguez y yo hemos vuelto a Chiang Mai, saludados por los chicos y chicas del centro, por las Hermanas, por el P. Alain y por la gente del lugar. La vida es camino.

Alberto Pensa, *Sup. Viceprovincial de Tailandia*

## Congregación

**Dos meses para una vida consagrada** ■ El 2 de junio comenzó en Belén la sesión internacional de preparación para los votos perpetuos. De San Benito (11 de julio) a San Ignacio (31 de julio), tendrá lugar en Bétharram. La promoción 2008 cuenta con 15 participantes: un centroafricano, un indio, un italiano, dos argentinos, dos tailandeses, cuatro marfileños y cuatro paraguayos. Los acompañen en Tierra Santa los Padres Jean Lambert, Laurent Bacho, Gustavo Agin y Chan Kunu). ¡ Buen discernimiento y buena renovación a nuestros Hermanos!

## Provincia de Francia

**Pau: La casa San Miguel de fiesta** ■ El 24 de mayo, la fiesta de la Beata María de Jesús Crucificado fue celebrada 140 años día por día después del éxtasis durante el cual recibió la herida mística en el corazón. Después de la conferencia espiritual y antes del picnic seguido de la adoración, Mons. Gardès, arzobispo de Auch presidió la Eucaristía en el antiguo Carmelo. Por la tarde: adoración y vísperas solemnes animadas por un coro inspirado.

## Provincia del Río de la Plata

**Jubileo parroquial** ■ Una misa de acción de gracias marcó el cincuentenario de la parroquia de Nuestra Señora de Betharram y san José el 4 de mayo. Presidió Mons. Guillermo Rodríguez Melgarejo, obispo de San Martín. Un triduo de preparación precedió la efemérides en las diferentes capillas de la comunidad (Hermanas Orantes, Nuestra Señora de la Consolata y San Miguel Garicoïts). Se realizó una réplica de la fuente que había en la antigua iglesia con la imagen de la “Blanca Señora”.

## Vice-Provincia del Paraguay

**"Cogitamus ergo sumus"** ■ El 8 de mayo, en Lambaré, la Asamblea Viceprovincial tomó el tema “místicos de la encarnación”, inspirado en el Capítulo de 1999 y propuesto a toda la Congregación. La reflexión fue lanzada a través de una exposición del Hno. Daniel Pavón que clarificó el concepto refiriéndolo a san Miguel. Los religiosos se dividieron luego en tres grupos: después de analizar su manera de ser místicos de la encarnación, han elaborado propuestas para reforzar esta dimensión. Esta experiencia positiva se reforzará en el retiro anual, a finales de agosto.



Región  
San Miguel



Región  
Padre Etchecopar



Región  
Beata Mariam

## Provincia de Inglaterra Delegación de India

**Nueva Misión** ■ Así como el P. Biju Paul, Superior delegado, refirió en el último Consejo de Provincia, el obispo de Bidar-Gulbarga ha confiado a la Congregación el encargo pastoral de la misión de St Lawrence. Después de dos años de presencia en el mismo lugar, el P. Britto Rajan será el responsable de esta fundación, la primera de este tipo para Betharram en la India. La comunidad debería establecerse antes de junio de 2010, en Manna-Ekheili (30 km de Bidar); progresivamente, nuestro centro misionero comprenderá, además de la casa de los religiosos, un hogar para alumnos y alojamiento para novicios y escolásticos en prácticas. Ya desde ahora, dos de ellos se están preparando en Mangalore para este hermoso proyecto.

## SAMPKAN PROYECTO 2008

Apadrinar un estudiante betharramita

La Iglesia de Tailandia es joven, dinámica y llena de promesas. Es testigo de Cristo en un ambiente budista. Los seminarios están llenos de seminaristas entusiastas. En ese contexto, los Sacerdotes del Sagrado Corazón de Betharram hacen esfuerzos considerables para acompañar las vocaciones y formar para la vida religiosa. El aumento de los efectivos plantea un problema económico cada vez más agudo. Sería una pena rechazar candidatos por cuestiones de dinero. Los betharramitas de Tailandia viven del producto de su trabajo y de las donaciones de las familias, pero no basta para cubrir los gastos de formación: 720 € por año y persona. En este comienzo de año

académico (junio de 2008-marzo de 2009), ¿por qué no apadrinar a un estudiante betharramita tailandés? Se puede depositar la suma integralmente (de una vez o por mensualidades de 60 €) o en parte, en función de las posibilidades - todo empujón será bienvenido. En correspondencia, los jóvenes se comprometen a enviar noticias a los padrinos y madrinas y a tenerlos presentes en sus oraciones.

Gracias por nuestros (pequeños) hermanos.

Para cualquiera información:  
missio@betharram.org

Banco HSBC : Cuenta  
Nº 21- 001- 407 751- 0 /  
C.B.U. 26500012  
02100140775108

a nombre de lerullo Bruno

## Tres [ primeros ] días en Maetawar

**16 de mayo** - “Sal de tu país, de tus parientes, de la casa de tu padre y va a la tierra que yo te mostraré” (Gen 12, 1).

Se ha iniciado la nueva aventura. Los PP. Phairot y Arun, los nuevos misioneros, acompañados por el P. Pensa y el P. Rodríguez, salen de Chiang Mai para Maetawar, en el distrito de Tha Song Yan de la región de Tak, diócesis de Nakon Sawan. Son 6 horas de viaje, incluida una parada de una hora para almorzar en Maesariang. Llegan a Maetawar hacia las 5 de la tarde, Llueve. Dicen que ésta es la zona más lluviosa de Tailandia. Las chicas y chicos del Centro nos reciben con el saludo tradicional kariano, *omuchope*, y apretón de manos. Las Hermanas karianas de Maepon están con ellos.

El centro está constituido por varias construcciones en torno a la pequeña iglesia, construida sobre el modelo de la iglesia de Mamucló, capital del “estado” Karen en Myanmar. Ahora aquella iglesia ha sido destruida, por consiguiente, esta copia fiel adquiere un valor de memoria histórica. Está la casa de los padres construida por el P. Quintard (MEP), la casa de las Hermanas karianas de Maepon, presentes aquí desde el 2005, una casa para los chicos y otra para las chicas en fase de terminación (la reconstrucción se ha iniciado al final del año pasado). Está en proyecto la reestructuración de todo el centro, porque las construcciones actuales se resienten de las inclemencias del tiempo y de las intemperies. La capilla ha recibido un coletazo del ciclón Nargis que ha destruido, a fines de abril, la parte sur hacia Myanmar.

El P. Alain llegó hacia las seis. Nos saluda con manifiesta satisfacción: por fin alguien viene a darle una mano. Lo ideal es poder trabajar juntos. ¿Sueño o realidad? La intención es que sea realidad creciente. Un buen vaso de tinto para festejar la llegada sella la jornada. Buenas noches.

**17 de mayo** - Las circunstancias son tales que el trabajo está ahí de inmediato. Un joven de 22 años ha muerto y los funerales son hoy. El pueblo está a 140 Km. de aquí,